Ն. 4858 — 1882 ՓԵՏՐՎԱՐ 9 ՍԱԼԸ — 23 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԵՔՍԱՆԴՐԱՆԿԱ ՓԵՏՐՎԱՐ 21 ՍԱԼԸ — Ն. 4858

ԳԻՆԸ ԹԵՐԹԻ

Իսթանպոլ իչին սենէլիկ մէհիտ 10
Ալթը այ » » 5
Իւչ » » 3

Թաշրալար իչին մէհիտիյէ 10
Ալթը այ » » 5
Բօսթա իւճրէթի պիւտ՝ այիտ տիր-

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իչին սաթը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Իւչիւնճիւ » » » 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Անատոլուի Էֆքեար

ՄԻԻՆԱՏԻՒ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբասքնա գօնուլմասան իլանաթ ու իխթարաթը սաթը 5 ղ.
Մէհքուպլար Կ. Պ. Փանոսեան խանէ եազիլիր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնլիէնպիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

١٢٩٧ ՇՈՒՊԱԹ 9 — ١٢٩٩ ՐԷՊԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ 7

30 ՓԱՐԱ.

ԻԽԹԱՐ

Պու հաֆթա Թապխանէմիզտէն իւչ քիշի քէյֆսիզճէ օլուպ, վէ պունլարտան պիրի տախի Իսթանպոլ Թարաֆը միւվէզզիմիզ օլտուղունտան, տիւնքի կիւն ղազէթամիզ տաղրլամամըշ տիր։

* * *

Էսքարը Փարիսին պիրինճի ճիլսի էլի պիր պուչուգ ճիւզէլ խիթամ պուլմուշ օլուպ, վէ իքինճի ճիլտին տախի ՁԱԼԻՆՃԻ ճիւզիւ պուկիւն չըգմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՂԱՍ

Վիէննա 19 փետր.

Վիէննա ղազէթալարը Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին նութգունա հիչ պիր էհէմմիյէթի վերմէտիքէրինի պէտան իտիւօրլար։

Պէրլին, 19 փետր.

Պէրլին ղազէթալարը Ժէնէրալ Սգօպէլէֆին Բարիստէ իրսա իյէտիկի նութգուտան պահս իտէրէք, նութգու մէգքիւրու նազարը տիգգաթա ալմըշ օլուգլարընը պէտան, վէ ֆագաթ պու նէվլաֆազանլըգլարընը Ալմանեաեր գօրգութմատաճագլարընը, վէ Ռուսիաեր իհաթա իմմէքքէտ օլան նիհիլիսթիւնը խասթալըղընա վէ քէնտի մայիէսինին հալինէ պագըլըը իսէ, տէվլէթի միւշարիլէյհանըն հարպ իմմէքնիէթինտէ պուլունմատաճագը ղանընտա օյտուղլարընը տախի իլավէթէն իթեան իյէմէքտէ տիրլէր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ալմանեա հէյեէթի սէֆարէթինին Եըլարըզ սէրայը ալիսինտէ սուրէթի գապուլի հագգընտա տիւնքի նիւսխէմիզտէ մալիւմաթ վերիլմիշ իտի։ Մուախարէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, թամամա զաթը հաղրէթի Շէհրիեարի սուֆրանընը պաշընա ճիլուս պուեուրուպ, սաղ թարաֆընտա բրէնս Բացովիյլ վէ սօլունտա տախի Ալմանեա Տէրիսաատէթ մասլահաթկիւզարը Մ. Հիրշֆէլտ օթուրմուշլար տըր։

Զաթը հաղրէթի Շահանէնին գարշըսընտա իսէ շահզատէկեանը ճիվանպախշտան տէվլէթլու նէճապէթլու Մէհէմմէտ Սէլիմ վէ Մէհէմմէտ Շէվքէթ էֆէնտիլէր գուուտ պուեուրուպ, սաղլարընտա պին պաշը Պիլօֆ, վէ սօղլարընտա բրէնս Բէօս օթուրմուշլար տըր։

Օրթա եէրտէ սաղտա պաշվէքիլ բաշա հաղրէթլէրի, վէ սօլտա հարպիյէ նազիրը Ղազի Օսման բաշա օթուրմուշլար տըր։

Միւշարիլէյհիմանը սաղ վէ սոլ թարաֆլարընտա շուրաի տէվլէթ րէեիսի Սէրվէր բաշա, վէ խարիճիյէ նազիրը Ասրմ բաշա, վէ սէրդարէնայի հաղրէթի Շէհրիեարի Համմի բաշա, վէ հարպիյէ նազիրը սապգ Հիսէյին Հիւսնիւ բաշա, վէ եավէրի էրքէմի հաղրէթի Շէհրիեարի Ալի Նիզամի վէ Նուսրէթ, վէ Ֆուատ բաշալար, վէ սէրեավէրի հարպ Խալիլ բաշա վէ մապէյնի հիւմայունի ֆէրիգի Նէճիպ բաշա, վէ Տիւրկիայէքի բաշա վէ տահա սաեիր զէվաթը քիրամ պուլունմուշլար տըր։

Թամամտան սօնրա եանտարի սալնա կիտիլմիշ, վէ օրատա զաթը շէֆքէթսիզմանը հաղրէթի թաճտարի, միսաֆիրլէրինի սիկարա իշմէլէրինէ միւսաատ պուեուրմուշ, վէ բրէնս Բացովիյլ խանէտանը իմբէրաթօրինին ֆօթօկրաֆլարընը զաթը Շահանէնէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Էնանյի թամամտա, զաթը հաղրէթի Շահանէ, էքսէրիա պայ վէքիլ բաշա հաղրէթլէրինէ սիւալլար էյրատա պուեուրմուշլար տըր։

Սէֆարէթ կիճէ սաաթ տէօրթ պուչուգտա ավտէթ էյլէմիշ վէ օվագըթ Ալմանեա մասլահաթկիւզարը զաթը հաղրէթի շէհինշահի իլէ սուրէթի խուսուսիտէ միւքեալէմէեէ նայիլ օլմուշ տուր։

Խիւտավենտիկեար վիլաեէթինտէ քիրմասթը գայմագամլըղը Մարգլըճ գայմագամը սապգ Մէմիշ Բիւշտի էֆէնտիյէ,

Էսիրնէ վիլաեէթինտէ Մէսատիյէ գայմագամլըղը Անտէրին գայմագամը սապգ Հագգը էֆէնտիյէ իմէվճիհ պույրուլմուշ տուր։

Պրուսա վալիսի Ահմէտ Վէֆիգ բաշա հաղրէթլէրինին, Պրուսատա մէհէմմուրիյէթի պաշընա ավտէթ էյլէմէսի զրմնընտա միւսաատէյի սէնիյէսի միթէզամմին պիր իրատա սենենեէ նէյէն ճուսատ բրրթ-սի կիւնիւ շէրէֆսուզտուր իթմիշ, վէ բաշտի միւշարիլէյհ իրթէսի կիւնիւ, Մուտանեա խաթթընա իշլեեէն Իտարէի Մախսուսէ վաբօրունա բագիպէն շէհրիմիզտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ, զապթիյէ նազրը տէվլէթլու Հաֆըզ բաշա հաղրէթլէրինին գօնայընա խըրսըզ կիրտիկինի Վագրթատան նագլէն եազմըշ իտի, մէգքիւր հավատիս պու կիւնքի ճէրիտէտէ թէքզիպ օլունմուշ տուր։

—

Պէլճիգա Տէրիսաատէթ սէֆիրինին զէվճէսի վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

—

Պուլղարիսթան էսպագ բէյլիսի միւտիրանը միսիս Զանգօֆ Վրրալչատա ֆէսատ չըգարմագտա օլտուղունտան տօլայը թահթբթէվզբֆա ալընմըշ տըր։

—

Պու կիճէ Ինկիլթէրրա սէֆարէթինտէ վերիլճէք օլան պալօնուն իթասընտան, Պէլճիգա սէֆիրինին զէվճէսինին վէֆաթը հասէպէյլէ, սարֆը նազար օլունտուղու վէ պու կիւն տախի, Ինկիլթէրրա վէ Ավսթրիա սէֆիրլէրինին զէվճէլէրի թարաֆընտան, միւթատ օլտուղու վէճհէյլէ, բէսմի գապուլ իճրա օլունմատաճաղընը զաղէթալար եազբէօրլար։

—

Ալմանիա հէյեէթի մէպուսէի ֆէվգէլատէսի, էվվէլկի կիւն հարպիյէ նէզարէթինատէն տէօնէր իլքէն, Ա. յա Սօֆիա ճամիսինի տախի զիեարէթ էյլէմիշ տիր։

—

Ալմանիա սէֆարէթխանէսի սըր քատիպի վալիտէսինին աղըրճա խասթա պուլունմասը հասէպէյլէ էվվէլքի կիւն մէմլէքէթի ճանիպինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

—

Ալընան միւթատուտիս թէլէկրաֆնամէլէրէ նազարէն, Գարատէնիզտէ վէ Ատալար տէնիզինտէ վէ Վիտին քէօրֆէզինտէ հավա կիւզէլ կիթմէքտէ օլուպ, բօրեազ էամէքտէ իսէտ, զաեէթ խաֆիֆ վէ յաթիֆ տիր։

Ադրիատիզտէ բիւզկեար շիմալը զարպի ճիհէթինտէն էամէքտէ օ. լուպ, մէվագը.յա կէօրէ պուզէն խաֆիֆ վէ շիտատէթլի տիր։

Անատօլուտա ահվալը հավա թէպէտիւլ էյլէմէմիշ տիր։

—

Ալմանիանընն ատիյէ նազրը իլէ, տէվլէթի միւշարիլէյհանընն Տէրիսաատէթ սէֆարէթի սապգ միւշավիրի Մ. Բաումլինքիյէ, մէճիտիյէ նիշանընընն պիւեիւք գօրտունու իհսան պույրուլմուշ տուր։

—

Տօգսան ալթը թօնէյլաթօ ճէսամէթինտէ վէ սէքսէն պարկիր գուվվէթինտէ օլուպ, գաբտան Բօթթէրին թահթը իտարէսինտէ պուլունան Սանթա Սէչիլեա նամ նէզահէթ վաբօրու ճումատա իրթէսի կիւնիւ Տէրիսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—

Ֆէրաթ ղազէթասընտա օգունտուղունա կէօրէ, Քէօրրիւլիւ մէրհում Մէհէմմէտ բաշանընն պինաքերտէսի օլուպ, Ճիսրիշուղուր գասատը գուրպինտէ վէ Ասընէէրի իւզերինտէ պուլունան 24 կէօզիւմանա խարապ օլտուղու, կէչէնքի տէվլինտէ վալի բաշանընն մէշհուտտուս օլարագ մահէլլի հիւքիմէթինին հիմմէթի, վէ ասհապը համիյէթին իհանաթը՝ իլէ սուրէթի միւքեմմէլէտէ թասամիրինէ իպթիտար գըլընաճագ իմիշ։

—

Ճիւմաա իրթէսի կիւնիւ Խասքէօյլիւն իսմի թարաֆընտա Օգ-Մէյտան թէքէսինտէ կէզմէքտէ օլան պիր աթը, Օսմանը ասքերի իւնիֆորմասընը լապիս պուլունան պիր քիշինին գաֆասընտա միւթատտիտ ճերիհալար պուլունտուղու հալտէ մագթուլուն եանընտա տուրմագտա օյան պիր ասքէր նէֆէրի «պիր շէյ եօգ» տէմիշ, վէ աթը, եանընտա գատընլար պուլունտուղունտան, սավուշուպ եօլունա տէվամ էյլէմէկէ մէճպուր օլմուշ տուր։

(Լրվ-ՆԷ Հէրալ)

—

Ղազէթամըզընն թապ օլունտուղու էամտատ քէմալի թէէսիֆ իլէ իշիթիկիմիզ նէգարէն մէճրուհ գաբիթէն Սէլպի վէֆաթ էյլէմիշ օլուպ, ճէնազէ ալայը պու կիւն իճրա օլունաճագ իմիշ։

—

Պու կիւնքի ճէրիտէի Հավատիստէ կէօրիւլմիշ տիր։

Աեազ բաշա մահալլէսինտէ սաքինէ Ա.յիշէ խանընտէ պիր խաթուն բէյատա օլուպ, Քէօթահեատան պիր թագըմ պիչարէ գըզլարը կէթիրէրէք, եիկիրմի մէճիտիյէ մուգապիլինտէ էօթէքինէ պէրիքինէ էվլատլըղա սաթտըրմագտա, վէ պիր գաչ կիւնլէր սօնրա եինէ ոսթտըղը էվվէ կիտիպ պիրէր սուրէթլէ գըզլարը աեարթարագ պաշգա եէրլէրէ սաթմագ էֆքեարընտա պուլունտուղու իշիտիմիշ տիր։

Պու Աեիյէ գասընը թուրթտուղու եօլ սատէթա պիր նէվ տօլանտրըճընըգ օլուպ, էօյէ գըզ սաթմագ վէ սօնրա կիտիպ կէրի ալմագ կիպի պիր հարաքէթի զապրթանընն տիգգանընա սէզավար օլմաղլա, աֆալ ու մուամէլաթընընն թահգիգ.ղա պիր թագըմ աճիղէնին տէսթի թէսէվվիսինտէն թախլիսի մութէմէննա տըր։

—

Վագրթ. զազէթասընընն Իսթանբուլատան ալտըղը հավատիսաթանա. զարէն կէրէք Սպանեա գըրալը վէ կէրէք վիւքէլսը սուլթանաթը սէնիեէ սէֆիրի սատատէթու. Սէրմէտ էֆէնտի հագգընտա բէք չօգ իհթիրամ կէօսթէրմէքտէ իմիշլէր։

Պիր տէ, Սպանեա տէվլէթի, Ֆաս մէմալիքինտէ սալթանաթը Սէնիյէ նուֆուզունուն թէրագգըսընը հագգգաթէն արզու իյէտիկինտէն, մէմալիքի մէգքիւրէտէ պուլունան Սպանեա մէէմուրլարը Ֆաս հիքիմէթի նէզտինտէ տայիմա մէնաֆիի սալթանաթը սէնիեէ մուվաֆֆէգ լիսան գուլլանընբէօրլար իմիշ։

Ֆրանսանընն Աֆրիգանընն շիմալ թարաֆընտաքի հարաքեաթը, ըՍպանիա տէվլէթինին պահսի էնտիշէսի օլտուղու կիպի, Իթալիա տախի պու խուսուստա Սպանիա իլէ հէմէֆքեար օլտուղու, վէ իքիսինին միւթթէհիտանէ, Ֆրանսանընն լէյհինտէ թէտապիրի իհթիեաթքեարանէ միւզաքէրաթընտա պուլունտուգլարը, ճիւմլէի իսթիխպարաթտան տըր։

—

Տիւն ագշամ սաաթ 9.2 տա սապգալը կիրուհինտէն Եօրկի իսմինտէ պիրիսի, պիր գավղա արասընտա խասիմինին իւզերինէ ըէվլվէր պօշալմաղա հաղրրանտըղը սըրա, խասիմի պըչագլա մէրդուսու ճէրհ իթմիշ, վէ Եօրկի անինտէ միւթէէսիրէն վէֆաթ էյլէմիշտիր։

—

Մէտէնի պիր մէմլէքէթ իչին, բաատախանէ, վիճուտինէ էն զիեաաէ իհթիեաճ օլան միւասսասաթը ճէլիլէտէն օլտուղու հալտէ, մէմլէքէթիմիզտէ միւքեմմէլ պիր բաատախանէ մէվճուտ օլմամասը չայեանը էսէֆ իտի։

Իշիտիլտիկինէ կէօրէ պու քէրրէ, Եըլարըզ սէրայը հիւմաեունունտա միւքեմմէլ պիր բաատախանէ ինշասը իչին իրատէի շահանէ շէրէֆսուսուր էյլէմիշ օլտուղու կիպի, մէքթէպի Սուլթանիտէ տախի քիչիւք պիր բաատախանէ պինասը իչին թէտապիրի լազմէեէ իպթիտար գըզլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

Ֆէնէրտէ Բումլարը եաբտըրմագտա օլտուգլարը մէքթէպտէ տախի ուֆագ պիր բաատախանէ պուլունաճագ տըր։

—

Էրտէք վագքասընտա մէճրուհ օլան Ինկիլիզ զապիթի Մ. Սէլպինին հալի պիր ազ քէսպի վէխամէմ էյլէմիշ տիր։

Ճիւմաա կիւնիւ ճէրահէյր պիլ միւզաքէրէ միւմանիէյհին իւզերինտէ ամէլիյաթը ճէրահիյէ իճրասընա գարար վէրմիշլէր տիր։ Միւմանիէյհին գաֆասընընն թասը մուաեէնէ օլունտուգտա գըզըգ քէմիքլէրի պուլունտուղու անրաշըլմըշ, վէ պինաէն ալէյհ ճէրրահէյր գըզըգ քէմիք բարչասընը չըգտրմագա լիզում կէօրմիշլէր տիր։

Ճիւմաա իրթէսի սապահ խասթանընն իւզերինտէ իխթիլաճ չմիւշահէտէ օլունտուղունտան, ամէլիյաթընն թէէխխիւրիւ արթըգ միւմքին օլամատաճաղը անրաշըլմըշ, վէ միւմանիէյհ գրլօրֆօրմ իլէ պաեըմբլոբգատան սոնրա, մէշհուր տօքթօր Մարէլ վասրթասը.յա, մէգքիւր գըրըգ քէմիք բարչասը չըգարըլմըշ տըր։ Մ. Սէլպի պումատամէլէեէ սուրէթի մանթըլպէտէ թէհամմիւլ էյլէմիշ օլտուղունտան, գանը բէք չօգ գայպ օլմամըշ տըր։ Պունտան իլէ պէրապէր ամէլիյեաթընն նէթիճէսի իւզերինէ շիմալիք պիր էֆքեար պէեան օլունմամաղ, բազար սապահընը խասթանընն իւզերինտէ հիչ պիր թէպէտտիւլ միւշահէտէ օլունմամըշ, վէ անճագ միւշահէտէ օլունան իխթիլաճ էվվէլքի կիւնքինտէն աղ գուվվէթլի օլուպ, եարըմ սաաթ տէվամ էյլէմիշ տիր։

—

Տաեինէրիմիզէ թէրք օլունան վարիտաթընն իտարէ գօմիսիօնունա Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ թահվիլաթը Օսմանիյէ համիլլէրի թարաֆընտան աղա մուրախխաս թաշլէին օլունան Մ. Օպարէ վէ Մ. Լտկար Վէնսան կէլէճէք մարտ աեընընն իլք հաֆթասընտա Տէրիսաատէթէ վասըլ օլաճագ տըրլար։

Բուսամու սիթթէ իտարէսի ումումի միւտիրի Մ. Լանկրն տախի գարիպէն ավտէթ իտէճէկի մէսմանեան...

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պու տէֆա Դայսէրիյէտէն ալընան մէքթուպլարտան մա մէճմուսնիյէ անլաշըլըրընա կէօրէ, պիր վագքթատան պէրու զիհնլէրի մէշգուլ իթմէքտէ օլան առաջնորդլուգ զայլէ վէ մէսէլէսի թէսվիյէ իտիլիպ պիթմիշ տիր, շէօյլէ քի, Դեր. Ստեփան սրբազան իսթիֆա էյլէմիշ օլտուղունտան, էքսէրէյէթի տարիլէ, Դեր. Ճերմակեան Մեսրոպ վարդապետ ինթիխապ իտիլմիշ, վէ օլ պապտէ լազըմ կէլէն թահրիրաթ տախի կէլտիկինտէն, Բաթրիգխանէէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

Իմտի, կէրէք էհալիմիզի վէ կէրէք միւմանիէյհ Դեր. Մեսրոպ վարդապետի թէպրիք իսէրիզ։

* *

Պու կիւն պիր գըթասընը տէրճ իթտիկիմիզ շու աթիտէքի ոտանաորըլար, ասլէն Իզմիրլի օլուպ, պիր խայլի վագքթըր Փարիստէ գալտըգտան, վէ Արեւմուտք վէ Արեւելք նամ ֆիքիր ուեունտըրըճը զաղէթալարընն նէշրիեիլ միլլէթիմիզէ խայլի խըտմէթ իթտիքտէն սոնրա, պիր վագքթատան պէրու տախի Իզմիրէ ավտէթ իլէ Ըէֆօրմ նամ Ֆրանսըզճա զաղէթաեը նէշր իթմէքտէ օլան, վէ միլլէթիմիզին էն իլերուտէ դալէմ սահիպլէրինտէն պուլունան Ոսկանեան էֆէնտինին ասարը պէրկիւզիտէլերինտէն օլտուղու հալտէ, պու տէֆա Իզմիրտէն, պիր տօսթ թարաֆընտան, թարաֆըմզա իրսալէ հիմմէթ օլունմուշ օլմուղին, մա մէճմունիյէէ տէրճինէ միւսարաաթ իթմիշիզ տիր։

ԱՌՋԻ ԾԱՂԻԿ

Երբ նոր լուսին ունքի պէս
Կամարաձև կերևայ
Սիրուն դէմք մը բնտռէ մէջտ
Եւ հոն նայէ անխնայ,
Քու բախտ անով կը բացուի
Կըսէ առաջ ռամիկն։

Շատ կը մեղմի քարէ սիրտ
Քնքուշ լուսով մահեկին։
Երբ ձմեռէ մը ետև
Դաշտի վրայ կիսամերկ
Ծաղիկ մը նոր կը տեսնես
Որ վառվռուն ունի ներկ
Ո՛ անճաւոր վայրիկ մը
Կանգ առ դուն հոն և նայէ
Կանանչ դէմքով և զարդով
Ցոյսը սիրտիդ վրայ է։
Այս յոյսին քով չէն գարուն
Սէր կը դնէ և կուգայ
Կը նորոգէ մեր կեանքը
Բիւր իղձերով ապագայ.
Առաջ մ՚անցնէր անտարբեր
Բոլոր տարի ձախորդ բաղդ
Կը պաշարէ գործերդ
Եւ չես գտնէր ալ դրախտ։
Փափուկ ձեռքով քաղէ զայն
Եւ միշտ պահէ գանձի պէս
Սէր կը սիրէ ծաղիկը
Թէ սիրտիդ հետ կը կապես։
Թարմ ծաղիկէ մ՚աւելի
Ի՞նչ մեծ ընծայ դուն կրնաս
Ընել հոգւով սիրողիդ
Եւ զայն մոգել անվնաս։
Ծաղիկն հոտի գեղութիւն
Կ՚ազդէ ուժգին մեր սիրտի
Երբ չենք զգար մեռած ենք
Թէպէտ ըլլանք նորատի։
Հեռու քեզմէ դամբանի
Եւ պաղութիւն և նշան։
Տերև անդամ դուն սիրէ
Թէ չգտնես մէկ շուշան։
Ա՛հ թէ մինակ ծիծեռնիկ
Միշտ չբերէր մեզ գարուն
Մինակ ծաղիկ իր հոտով
Կաւետէ միշտ օր սիրուն.
Եկու սուրբ օր գարնայնի
Եկու լոյսդ տարածէ
Դաշտի վրայ և մարդու
Զոր նոր գիրգ սէր կարածէ։
Եկէք լոյսի զաւակներ
Եւ բերկրալիր և կայտառ
Ահա՛ տաքուկ մեր արև
Ահա՛ պարտէզ և անտառ։
Արև հոսէ՛ մեր վրայ
Եւ տաքութիւն և շատ լոյս
Որքան լոյսով ողողուինք
Այնքան կ՚զգանք սէր և յոյս։

Ս. Ռոխանեան

ԱՅԱՍԱՅԱՅՍ ՍՐՏԲՈՒՄ

— . . . Մուէլիֆ.

Զաղէթայի միութեպէրէնիզին սիթունլերի կերէք մատի կերէք մանէվի թարզտա միլլէթիմիզին մուճիպի մէնֆաաթը օլաճագ պէնտլեր իլէ թէզեին դըլընմագտա օլմաղին, պէնտէնիզին տախի մուճիպի մէմնունիեթիմ օլմուշ տըր, պա խուխուս պու կիւնլէրտէ էսբարը Փարիս նամ բօմանքն ճիւզէրի եէտիմէ վասըլ օլուպ զբրաաթ պիրլէ, աշուրի մէրթէպէտէ միթէչէքքիւր օլմագտա պուլունմուշումտուր, զիրա միլլէթիմիզի, հազրրտէ, վէ միւսթագպէլտէ, քեաֆֆէյի էսրարլէրտէն ազատէ գըլմագ իչին, հիչ պիր վագթի էմէք ու վագթինիզի էսիրկէմէմիշինիզ վէ էսիրկէմէմէքտէսինիզ, էֆէնտի, տէյիլ քի Բարիս վէ Լոնտրա էսրարլէրի, իլլա Ատանա, Մարաշ, վէ Այնթապ, վէ պունլարա պէնզէր շէհիրլէրին պիրէ . . . . վէ տէյիլ քի շէհիրլէրին իլլա միլլէթիմիզին վէ տէրուննու քիլիսէլէրին էսրարլէրինի զահիրէ շըգարմանը զը արզու իտէրիզ, զիրա շու օն տօղուզունճու տարտա եագըշը՚ք քեաֆֆէյի էսրարլէրի պէնիի պէյէրիէհիլ այն կէօրէպիլիր. էֆէնտի, պէնտէնիզտէ պու խուսուսա զիեատէճ էֆքեար վէ մէրագը օլարագ, չօգտան պէրու պիր վարագա գալէմէ ալըպ, վէ միթէպէր զաղէթանըզ վասբթասըյլա հիչ տէյիլ իսէ միլլէթիմիզտէ պուլունան սաֆտէրունլերի պիր չօգ պէլալէրտէն եարտօտ միլլէթիկէ վէ ինսանիեէթէ եագըշմագ հալլերտէն ազատէ գըլմագ էմէլիյլէ սայ իլլէմէկէ արզուքեար պուլունմագտաեր մ։

Պու տէֆտա շէհրիմիզտէ միլլէթի Բրօթէստան քիլիսէսինտէ զտրայիպ նէվինտէն պիր վուգուաթ զուհուրա կէլտիկինտէն, շիմտիկի քիուսուսաթը սայիրէեի պէր թարաֆ իլէ եալընըզ օնտան պահս իլլէմէկէ իհթիեաճը շէտիտէ կէօրմէքտէ օլուտուզումտան, իշպու վարագաբարէմին զաղէթայի միութեպէրինինին պիր քէօշէսինէ տէրճինէ հիմմէթ իթմէնիզի ըրճա վէ թէմէնիի իտէրիմ։ Թիւրքիտտաքի քեաֆֆէյի Բրօթէսթանլարը, վէ պա խուսուս բիրիսէ ազատարընդն կէօգլէրը այտրը օլուն, չիւնքի մարաշը տէօքմէճի Գէորգ Ատանա Բրօթէսթան միլլէթի մէճլիսի ազալըզնա թայեին գելընաբ, թէքրարէն տէրիզքի Բրօթէսթանլէր վէ քիլիսէ ազալէրի, չէշմինիզ ըիւշան օլսուն, արթըգ հէր շէյ եօլունա կիրէր, նասըլքի զաթէն կիրմիշտիր, մատամ՚քի միլլէթ օլ ատէմի սէչմիշ տիր. վէ օլ ատէմտէ շու մէէմուրեէթի զապուլ իթմիշտիր, արթըգ հէր շէյ պիթմիշ տիր, բութանէ. կան միութիւն արթըգ եօրուլմասընդ ումումի պիր մէճլիս քիւշատընա Այնթապտէ, չիւնքի օլ ումումի մէճլիսին պէյքի սէնէլէրլէ չալըշըպ պաշա չըգարամատաճաղը իշիպզիմ տիրայէթլու էֆէնտիլերէ իհալէ իթսինլէր բէք գօլայ բէք չարուգ, պիր ազ վագթըն իչինտէ պիր գաշ սատաթտէ պիրէ եաբըպ մէյատանէ կէթիրիրլէր, իշ բէսմի իմիշ ալէմ մուվահէճէսինտէ սէօյլէնիր իմիշ զարարը եօգ։

Պունունլա պէրապէր պիրտէ էպնիյէ գօմիսիօնու սէչմիշ տէնիլիեօր. եաշասը՚ն պու միլլէթ, եաշասը՚ն սէչէնլէր վէ սէչիլէնլեր, պու տէսիքլերէմիզ ագտէմճէ տէտիկիմիզ կիպի սը տըրլար, իչթէչ շիմտի քեաֆֆէյի միլլէթասլարըմըզը՚ն վէ օգուեան տօսթլարըմըզը՚ն ազարը տիգգաթլարը՚նը տավէթ իտէրիզ վէ վա իտէրիզքի, պունլար ազ վագըթտան տիկէր պիր մէքթուպ իլէ թէֆսիր ու պէեան օլունուր, Ատանատա Բրօթէսթանլըգ նէ՞, քիլիսէ վէ քիլիսէնին սըրլերի նէ՞, տէօքմէճի Գէորգ քի՞մ, նասըլ օլուր միշէվիր մէճլիսի սէչիլիր, սէչէնլէր քի՞մ. էպնիյէ գօմիսիօնու սէչէնլէր քիմէ՞ր տիրլէր, պունլար նօգթասը նօգթասընա, հարֆը հարֆընա, թաֆսիլաթլա եաղընըզ կէօնտէրիլէճէք, վէ պէօյլէճէ նէչը օլունաճագ տըրլար։

ԲրօԹէսԹան Կաթոլիք Դ. Մըհէրեան

1882 Յունվ. 29 Ատանա

ԱՏԱՆԱՏԱՆ ՄԷԹՈՒՊ

— Մուէլիֆ,

Մահը հալին երկիրմի պէշինճի բազար իրթէսի կիւնիւ սաաթ սապահը՚ն պէշինտէ Ատանանը Թարսուս–Գաբուսու չարշուսու տինմէքէ տարտիք սան չարշընը՚ն Բամուգ Բազարը նամ մահէլլինտէ վագը պիր բամուգ մազազասընտան, սահիպլինին տիգգաթսըզլըգընտանը՚նշի տիթէշ զուհուր իտէրէք, տէրունինտէ պուլունան բամուգ ալէվլէնիպ, սայիրէի պէյէտիյէէ խապէր վէրիլմէսի իւզէրինէ լապմ կէլէն թէտապիրէ թէշէպպիւս օլունունճաեա գատար պիր խայրը բամուգ միհթէրէք օլմուշ օլտուզու հալտէ, մէզքիւր մազազա իլէ իթթիսալինտէ պուլունան տիկէր մազազա հէտմ իթտիրիլէրէք պասթըրըմըշ օլուպ, իքի եիւզ լիրա գատար զիեան օլտուզու թախմին օլունմագտա տըր։

«Թէրճէմանը էֆքեարտտա ադրա սըրա Ատանատան մէրուլ վէ «մուխպիրիմիզտէն ալտըղըմըզ մէքթուպ» տէյէրէք, պազը եանլըշ եամաշագ հավատիսլէր վէրէն մէքթուպլար կէօրինմէքտէ տիր, մուխպիրի մէրգումմ հէր քիմ իսէ վէրէճէյի հավատիսի բէշինան պիր էյիճէ թահգըգ իսէրէք սըհէթինի անլաեըպ, հազրդաթը հալ հէր՚նէ իսէ, պիղարազանէ եազմասընը վէ մուխպիրիկին պիթարաֆանէ պիր լիսան գուլլանմագլըգ վազիֆէյի մուգտատէսսէսինի ունութմամասը լիւզումինի քէնտիսինէ պէեան իտէրիզ, նասըլքի կէչէնլէրտէ պէզէթէնին հէտմինտէ, մէճլիսի պէյէտիյէ ալէյհինտէ եանլըշ շէյլեր եազտըզը կիպի, պու տէֆտա տախի մէզքիւր զազէթանը՚ն 1314 նիսմէրօլու վէ յունվար 14 թարիխի պիր նիսխէսինտէ եազմշօլտուղու մէքթուպունտա, «պէլէտիյէ ըէյիսի Գասպարեան Ցարութիւն էֆէնտիյէ վալի փաշա ազ իտէրէք, եէրինէ Պաղատատիզատէ Ապտիւլ Գատիր էֆէնտիյի նասպ իլլէմիշ տիր» տիմէսինտէն խիլաֆը հալ վագը օլուպ, թասհիհինէ իպթիտար իտէրիզ. չէօյլէքի, Ցարութիւն էֆէնտի վիճուտիւնէ արիզ օլան նամիզաճըզը ոէպէպինտէն խրտմէթի մէզքիւրէյի չիմտիկի՝ իյֆաեէ իգթիտարը օլմասըզը՚նը պէեանէ իսթիֆա իթմիշ, վէ խսթիֆասը գապուլ օլունուպ, եէվմի մէզքիւրտէն իթիպարէն, Թարսուս շօսէ թարիգի ըրեասէթինէ թայեին գըլընմըշ տըր, պէլէտիյէ ըրեասէթինէ տախի միմանիլէյհ Գատիր էֆէնտի թայեին օլունմուշ տուր։

1882 յունվար 23 Ատանա

* * *

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՏԱԼՄԱՑԻԱ ԴԱՐԸՇԸԳԼԸԳԱՐԸ

— Զարատան Բրէս դաղէթասընա վասըլ օլան պիր թէլէկրաֆնամէտէն անլաշըլտըզընա կէօրէ, իթթիֆալ գաթթարօնէհրինին աղըզլարընտա, կիւնտէն կիւնէ թէսքինէ եիւզ թութմագտա օլուպ, Գրիվօչիալըլար, Ավստրիա ասքէրի իլէրլէտիքճէ, թէրքի սիլահ իլէ արզը թէպպիյէթ իթմէքտէ տիրլէր։

Մուավէնէթլէրինէ, երպապը իսթիալ թարաֆընտան բէք պիւեիւք իւմիտլէր օլունմագտա պուլունան Գրիվօչիաեա գարիպ պուլունան պէլտէլէրին էհալիսի իսէ, Զարանը՚ն Նարօտինի–Լիսթ զաղէթասընա պիր թէլէկրաֆ եօլլաեարագ, Գըրիվօչիալըլար իլէ հիչ պիր միւնասէպէթլէրի օլմասընը՚նը իթեան իլէ, կէրէք իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժոզէֆ հազրէթլէրինէ վէ կէրէք Ավստրիա–Մաճարիստան իմբէրաթօրլուղունա օյան ուպուտիյէթէլէրինի արզ, վէ Հէրսէք գարբշըգլըգլարը հագգընտա քէնտի թէէսսիֆլէրինի պէեան իլլէմիշլէր տիր։

Պունտան մատտա, էհալիյի մէզքիւրէ էրպապը իսթիալա գարշը մուհարէպէ իլլէմէք իւզրէ, իլլէրինտէն կէօնիլլիւ գելլարը թէշքիլինէ հազրը օլտուզլարընը պէեան իլլէմիշլէր տիր։ Զաթէն օն գալ թէշէքքիւլ իլլէմիշ օլուպ, ասքէրի անպարլարտան էսիհա ալմագ իւզրէ, հէր տայիմ հէրսէքլիլէր կէլմէքտէ տիրլէր։ Շիմտիյէ գատար 5000 թանէ էսիհա թէվզի օլունմուշ տուր։

Բակիւզատա տախի, կէօնիլլիւ միւֆրէզէլէրի թէշէքքիւլ իլլէմէքտէ տիր։

Պօհէմիա զաղէթասը նիմ ըէսմի սուրէթտէ ուզուն պիր պէնտ նէշր իլլէեէրէք, Գարատաղ բրէնսինին վազիյէթինին տօղրուլուղունու պէեան, վէ խարբէթի մէզքիւրէնին խսթիլասընը թալէպ իլլէեէն զաղէթալարը թագպիհ իլլէմիշ, վէ «Իմարէթի մէզքիւրէնին պէօյլէճէ խսթիլասը, էճենպի հիւճիմլէրէ պիր գաբու ալմագ օլաճագ տըր» տէմիշ տիր։

Անթիվարիտէն 6 փետր. թարիխիյլէ Վիէննանը՚ն Գօրէնոբօնտան Բոլիթիզ զաղէթասընա պէր վէճհի տթի եազըլմըշ տըր։

«Բրէնս Նիզօլա, ախիրէն քէնտի զօմանտան վէ էրքեանընա վէրտիկի պիր զիեաֆէթտէ, եէվմի մէզքիրտէ բրէնսէսին տալէթիսի պուլունան Ավստրիա–Մաճարիստան էլ-

---

(159)

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՉԼԱՐ

Մէզքիւր արապաեա գօչուլմուշ օյան Իրլանտա տթը, գալտըրըմլարտան ատէշլէր չըդարարագ, տէօրթ նալ իլէ կիթմէկէ պաշլատը։

Արատան եալընըզ լուշ չէյրէք կէշինճէ, տօղթօր քէնտույի Սէնթ–Ուէն քէօշկինտէ պուլտու։

Մէզքիւր քէօշկտէ, թատամ գամ բանասը վուրուլմագտա իսի։

—Էյ, տօղթօր, —տէտի Գօրա, —մէրգում քէյֆսիզի կէօրտիւնի՞ւզմիւ . . ։

—Էվվէթ, էֆէնտի, վէ հէմ տէ շիմտի պիր սուրէթի գավիյեէտէ օլարագ սէօյլէէպիլիրիմ քի, մէրգումտան տահա զիեատէ միւնասէպէթլի պաշգա պիր ատէմ պուլամաեաճագ իսի՞ք . . ։

—Նա՞սըլ տըր շիմտի մէրգում։

—Հէր քէսին զանն ու իթիգատընճա, մէրգում մութլագա էօլէճէք տիր. պէն տէ կէրչի մէզքիւր շիւբհէեէ թագվիյեէթ վերմէքտէ իսէմ տէ, պէնիմ ասըլ իթիգատըմ էօյլէ տէյիլ տիր, մէրգում գուրթուլապիլէճէք տիր . . . վէ նիհաեէթ թահթը իգթիտարըմզտա, հէր ճիհէթլէ միւքէմմէլ պիր ծագ էրվիէօեէ մալիք օլմուշ օլաճաղըզ տըր։

Մէրգումլար թատամ կիթմէկէ հազրըլանմագտա իսիլէր։

Պիրտէ օլ հէնկեամտէ Փարիստէն պիր խըտմէթ քեար կէլտիկի, վէ ժօրժ իլէ Լէօրօլ պիրատերլէր թատրաֆընտան, Լօրա իլէ Մարի իչին պիրէր տէմէթ հէտիյեէ չիչէքլեր կէթիրմիշ օլտուղու կէօրիւլտիւ։

—Սէվկիւլիւ եէկենլերիմ, —տէտի Գօրա նէկենլերիմ լուղէթինի բէք գուվվէթլի սուրէթտէ թէլտաֆֆուղ իտէրէք, —իշթէ սիղէ, սիզին էսիրլերինիզին վիրկիւլերի . . ։

Գարմէն կիւլիւմսէտի,

—Օֆ, աման եա Ըէպպիմ, —տէյի տիւշիւնմէկէ պաշլատը Մարի պիլ ահը տէրուն չէքերէք, —տիմէք տիր քի Լէօրօլ պէնիմ նասիհաթլիմ իւզրէ հարէքէթ իթմէքտէ տէյիլ տիր . . ։

Թատամ իթտիլէր։

Տօղթօր աճէլէ իթմէքտէ իսի, չիւնքի սաաթ իչտէն էվվէլ Բօքէթ խասթախանէսինտէ հազրը պուլունաճագ իսի։

Մէրգում սուֆրատան պալգաբգտա, քէնտի էճզա օտասընա կիթտի, վէ պիր տէմիր սանտըգ աչարագ, տէրունինտէն, ալթուն գաֆէս իչինտէ թութտուրումուշ օլան, վէ իչինտէ, սաէթա օմէօբաթ թէսմիյէ օլունան թագիպլէրին իսթիմալ իյլէտիքլերի հապարա մանէնտ օն իքի թանէ ուֆաճըզ ուֆաճըզ վէ էսմէր հապլար պուլունան պիր շիշէյի ալտը։

Մէզքիւր շիշէյի ճէպինէ վաղ իթտի, Բօքէթ եօլունու էլէ ալտը, վէ սաաթ իչէ պէշ տագըգտա գալմըշ օլտուղու հալտէ, մահէլլի մէզպուրա վասըլ օլտու։

Մահպուսխանէ գաբուսունտա, պաշ թապիպի, արապատան ինմէքտէ օլտուղու թագտիրտէ բասթ կէլտիկինտէն, մէրգումտա քէնտույէ խիթտապէն,

—Ա՛ֆէրին, ա՛ֆէրին, պէօյլէ ավարալըգ իտէրսին հա՛, տէտի։

—Աման պէնտէնիզ պիւհթան իթմէյինիզ տօղթօր էֆէնտի, թէնպէլլիկիմտէն նաչի կիճիքմէյիպ, իլլա բէք միւհիմմ պիր իշտէն տօլաեը պիրազ կէճ զամըշ իտիմ իսէ տէ, ելինէ կէլտիմ, վէ պէնտէնիզի կէօրմէք իսթէտիկինիզի տախի իտապէր ալաբմ . . . —տէտի։

—Էվվէթ, էվլատըմ . . . —պիր դաշ կիւն իչին Փարիսի թէրբէ մէճպուր օլտուղումտան, պէնիմ եէրիմէ սիղին վէքեալէթ իթմէքլիկինիզի ըէճա իտէճէք իտիմ . . ։

—Պաշ իւսթիւնէ, էֆէնտիմ, էլիմտէն կէլտիկի մէրթէպէ, եօգլուզունուզու պէլիսիզ իթմէկէ չալըշըրըմ։

—Օլ պատէ ասլա շիւբհէմ եօգտուր . . . —Սիզ իսթէտիկինիզ կիպի էմր ու իտարէ իթմէլիսինիզ, օլ վագթի հէր իշ սըրասընտա տէվամ իտէր . . . —Լաբին, ըէճամ եաալընըզ պու գատարատան իպարէթ օլմաեըպ, իլլա պաշգա պիր մոթլուպում տահա վար տըր . . ։

—Էմրինիզ միւնթազըրըմ, էֆէնտիմ։

—Իշիթտիկիմէ կէօրէ, էն լյի միւշթէրիմէրիմտէն պիրի օլուպ տա թաշրատա պուլունան պիր զաթ, պու կիւնէրտէ Փարիսէ ատէթ իտէճէք իմիշ . . . —էկէր մէրգումա տախի հէքիմ իգթիզա իտէճէք օլուր իսէ, պիզզաթ քէնտինիզ կիթմէլիսինիզ։

—Բէք ալէա, էֆէնտիմ, օնտան գօլայ պիր շէյ օլամաղ . . . —իմտի, խանէնիզտէ օլ պապտէ լազըմ կէլէն թէնպիհաթը վերտիկինիզտէ, հինի իգթիզատէ պէնտէնիզէ խապէր վիրիրլէր։

—Թապիթիյլէ էօյլէ եաբարըզ, պէն եարըն եօլա չըգաճաղըմ . . . —պու ագշամտան մէրգումէ գօնթէս Պլանշ տը Լամանէեէ եազարագ քէյֆիյեէթի պիլտիրիրիմ . . ։

Տօղթօր Ժոլէն պու լուգբրտբէբ իշիթտիքտէ, տիւշարը թէճաճիւպ օլտու։

81

—Մատամ տը Լամանէեի թանըմագտա՞մբոքընըզ, —տէյի սիւալ իթտի պաշ թապիպ մէրգում, մէրգում իւզէրինտէ զուհուրա կէլէն էսէրի թէճաճիւպիւն փէհմինէ վարտըզընտան։

—Եալընըզ իսմինի իշիթմիշիմ տիր . . . —տէյի ճէվապ վիրտի մէրգում։

—Մէրգումէ բէք լէթաֆէթլի պիր գաաբն տըր . . . —պիր գաշ այտան պէրու Իթալիատա, Վէնէտիքտէ, օղլու վէ կէլինի պիրլիքտէ օլտուզլարը հալտէ սէյեահաթ իւզրէ պուլունմագտա տըր . . . օղլուստա տահա եէնի էվլէնմիշ տիր։

Տօղթօր Ժոլէն պու թէստիսիֆտէն մէճմուն օլմագտա իսի, չիւնքի, գօնթէս տը Լամանէյ տէնիրմէքտէ օլուպ, վէ ասլէն իսէ Պլանշ էրվիէօ քէնտիսի օյան մէրգումէ գատընը իլլէ, վէ Մարսիալը գըզը օլան կէլինի իլլէ միւնասէպաթ իւզրէ պուլունաճագ, վէ պու միւնասէպաթտա, Գօրանը՚ն իչինէ, բէք ալէա եարտեաճագ իսի։

Պաշ թապիպ քէլամէ աղազ պիրլէ,

—Շիմտի նէ եաբաճաղընըզ լաբգբգբյա անլաշրլրը, էօյլէ տէյի՞լմի, —կիտիպ գօնթէսէ եազըլմասը իգթիզա իտէն մէքթուպու եազարագ իրմիշ քի, լազըմ կէլտիկինտէ սիզէ միւրաճաաթ իթսին։

—Բէք ալէա, էֆէնտիմ, հէր ճիհէթլէ էմրինիզին իճրասընա հազըրըմ . . ։

—Շունու տա սիզէ իսթարա ունութմամ՚քի, մատամ տը Լամանէյ, զաեէթլէ սինիրլի պիր գատըն օլտուզունտան, էն ուֆագ պիր շէյտէն միւթէէսսիր օլուպ, վէ էն ուֆագ պիր նամիզաճըզընա տախի էհէմմիյեէթի վիրէրէք մէրագ վէ թէլաշ իտէր . . ։

—Պու մուլիմաթը հիմմէթինիզէ բէք իյի եաբտընըզ քի, պէնտէնիզ տէ օնա կէօրէ մուամէլէտ պուլունուրում։

չիսի մերալայ Թօմմէլի նէզտինէ տա. վէթ իտիպ, միւմանիլէյհ հաղբը օ. տուղու հալտէ, Ավսթրիա–Մաճա. րիսթան տէվլէթինին վէ տէվլէթի միւշարիլէյհա իմբէրաթօրունուն շէվգընա պիր պատէ նուշ իյլէմիշ, վէ պու միւնասէպէթլէ իյրատ իյ. լէտիկի զաեէթ տօսթանէ պիր նութգտա, Գարատաղըն գօնշու. սու վէ տօստու պուլունան տէվլէ. թին նէ՛ գատար գուվվէթլի վէ միւ. շէրրէֆ օլտուղունու պէեան իլէ, Ավսթրիանըն հէր վագթ Գարատա. ղա կէօսթէրմիշ օլտուղու խուլուսէ. թի վէ թէվէճճիւհիւ մէտհ իյլէմիշ տիր։ Քեաֆֆէի հաղբրան իւզէրի. րինէ բէք պիւեիւք պիր թէէսսիրի մուճիպ օլմուշ օլան շու պատէէ, «Եաշասըն Գարատաղըն զաեէթ շէ. րէֆլի համիսի, Ավսթրիա–Մաճա. րիստան իմբէրաթօրու» սէտալա. ըըյլա խիթամ վիրիլմիշ տիր։

—

Բրէս վէ Նակլպէթ ղազէթալա. ըընտա օգունտուղունա կէօրէ, կէ. չէն այ զարֆընտա Անթիվարիյէ նագլ օլունմուշ օլան, Գարատաղ բրէնսինին պիր չօգ միւեանլարտան միւրէքքէպ սէրվէթի, մեհհուլ պիր սուրէթլէ դայպ օլմուշ օլտուղունա տաեիր պիր շայիա տէվէրան իյլէ. տիկի Գաթթարօտան խապէր վիրիլ. միշ տիր։

—

Կալիչիատա թահթը թէվգբֆա ալընան պաղը էշխասըն խանէլէ. բինտէ —Ավսթրիա վէ Ռուսիա մի. եանէսինտէ պիր մուհարէպէ զու. հուր իյլէտիկինտէ, Ավսթիաեա գարշը հարէքէթ օլունմագ իւզրէ— Մ. Ասքանով իլէ Սլավ գօմիթէլէրի պէյնինտէ թէհատիւս իտէն պա. ղը մէքեաթիպ զուհուր իյլէմիշտիր։ Էշխասը մեղքիւրէնին թէվգբֆր մահքէմէ թարաֆընտան էմր օլուն. մուշ տուր։

Մէքեաթիպի մեղքիւրէտէն, ան. ըաշըլարընա կէօրէ, մեղհէպին թէվմի վէ էհալինին թէպտիլի մեղ. հէպ իյլէմէսի, Ռուսլար մապէյնին. տէ չէզիլմէզ պաղլար թէշքիլ իլէ, տէվլէթի միւշարիլէյհա լէյհինտէ բոլթիդաճա հէեէճան չըգարմագ. ըըղա մէտար ատտա օլունմագտա տըրլար։

—

Ավսթրիա–Մաճարիստանըն աեան մէճլիսի իքի ուղուն իճթիմարտա, Բրակատա պիր Տարիւլֆիւնուն քիւշատընա տաեիր օլան դա. նուն լաեիհասը իւզէրինէ միւզաքէրաթ իճրա իյլէմիշ տիր։

Գօնթ Թաաֆֆ, պու բլանընն հիւ. քիւմէթին, մէմալէքին հէր սընըֆ էհալիսինի մէճլիսի իյլէմէկէ տա. հիր օլան նէյեաթընա մուվաֆֆըգ օլտուղունու պէեան իթմիշ տիր։

«Հիւքիւմէթ, տէեօր միւմանիլէյհ, հէբսինտէն զիեատէ մէշրու նիեէթ. լէրէք պուլունմագտա օլուպ, վէ դանունու էսասին օլան պիր տէվ. լէթէ եազըշըրը վէճճ իւզրէ, էք. սէրիյեէթէ իւմիտ իյլէմէքտէ տիր։»

Մէարիֆ նազըրը լաեիհաեը մէղ. քիւրէ լէյհինտէ իյրատը մէղալ. լաթ իյլէմիշ տիր։

—

ԶՈՒՄԻՑԷՐԻԱ

1880 սէնէսինին մայիս աեընտա շուրաի ճիւմհուրիյէթ, ճիղուիթ. լէր իլէ միւնասէպաթը օլան պիր թագըմ Տօմինիքէն թարիղաթը. տան Ֆրանսըզ բաբասլարընէն Սի. էրրատա պիր օթէլտէ իղամէթ իմ. մէքտէ օլտուղարընա տաեիր վա. գու պուլան շայիանընն սրհհէթ վէ ատէմի սրհհէթինի Վալէ հիւքիւ. մէթինէ սիւալ իյլէմիշ, վէ Վալէ հիւքիւմէթի տախի պու սիւալա ճէվապէն միւմանիլէյհիւ բա. բասլարընն եօլճու սրֆաթը. յլա օ. բատա պուլունտուղարընը, վէ ֆագաթ ճիղուիթլէր իյէ հիչ պիր միւնասիպէթլէրի օլմատըղընը պէ. եան իյլէմիշ իտի։

Սէնէի հաղբրէնին յունվար ա. երընտա շուրաի մեղքիւրէ Վալէ տախիլինտէ էճնէպի բաբասլարընտան միւրէքքէպ պիր թարիղաթ թարաֆընտան պիր թէէսսիսաթ քիւշատընա տաեիր ղազէթալարընն վիրտիկի հավատիսին սահիհ օլուպ օլմատըղընը սիւալ իթմիշ, վէ եինէ շու հավատիսին տէ արաճիֆ նէ. վինտէն պուլունտուղունու ճէվա. պէն իսթիֆպար իյլէմիշ տիր։

Պունուն իւզէրինէ, շուրաի ճիւմ. հուրիյէթի Վալէ հիւքիւմէթինէ իւշինճիւ պիր մէքթուպ եօլլաեա. բաղ, Սիէրրատա Տօմինիքէնէր թէէսսիսաթընն իքի սէնէտէն պէ. րու տէվամ իյլէմէքտէ պուլուն. տուղունու, վէ պէյտէի մեղքիւրէ. աէ պիրիսի Լիկօրիէն, վէ տիկէրի Նօթր–Տամ–տը լա Սալէթ թարիղա. թընտան ֆրանսըզ բաբասլարընտան վէ միսիօնարլարընտան միւրէքքէպ իքի թարիղաթ տաճա էպնիեէլէր քիւշատ իյլէմիշ օլտուղարը պէ. եան իթմիշ տիր։

Շուրաի ճիւմհուրիյէթի, գա. նունու էսասինին 52ինճի պէնտի տհքեամընճա Վալէ հիւքիւմէթին. տէն չափուգ պիր ճէվապ թալէպ իյլէմէքտէ, վէ մէքթուպտունու, գանունու էսասինին իճրասընա տիպգաթ իյլէմէք, կէրէք հիւքի. քիւմէթի մեղքիւրէնին վէ կէրէք քէնտիսինին վէզաեիֆինտէն պու. լունտուղունու պէեան իթմիշ տիր։ Միւլազաթ էնտասընտա, Ռուսիտ. նըն տախիլիեէ նազըրը (գօնթ Ին. եաթիեէֆ), Իրլանտա մէսէլէսի ի. զէրինէ տախի միւպահասա իլէ, խուսուսաթը սաեիրէ միեանէսին. տէ «Ռուսիանըն, Եէհուտի ֆամի. եալարը իլէ, Իրլանտալը ֆամի. եալար տէեիշմէկէ լազի վէ շու խուսուսատան խօշնուտ օլաճաղընը, վէ պիր Իրլանտալը ֆամիլեաեա գարշը օն Եէհուտի ֆամիլեասը պի. լէ վէրէճէկինի, վէ հաթթա հիւ. քիւմէթին Իրլանտալը մուհաճիր. լէրէ բարա թալէպ իթմէեէրէք թօփրագլար վիրմէկէ վէ քէնտի խաքեանլարը իչին մուավէնէթէ տա. խի հաղբը պուլունտուղունու» պէ. եան իյլէմիշ տիր։

ՆԷՎԻՅԷ

ՍԱԼԹԷ ԳԱՏԸՆ ՎԷ ՍԱԼԹԷ ԷՐԲԷՔ

Կօլուա ղազէթասը ղարաեիպ նէ. վինտէն օլան սթիտէքի հավատիսի նէշը իտիեօր։

Շու էնատէ Պիրմինկհամ մահ. քէմէի ճէզաիեէսի հուզուրունտա ղաեէթ թօհաֆ վէ ատէթա ինա. նըլմազ պիր մուհաքէմէ ճէրէեան իթմէքտէ տիր. չէօյլէ քի,

Ֆարնօ իսմիյլէ պիր գատըն օն սէնէտէն պէրու Ինկիլթէրրատա էր. քէք գըեաֆէթիյլէ կէզմիշ, վէ քէն. տիսինի լօրտ Արթիւր Բէլֆամ–Գիլն. թըն թէսմիյէ իյլէմէքտէ պուլուն. մուշ տուր։

Ասըլ լօրտ Բէլֆամ Գիլնթըն իսէ, այնի գըեաֆէթտէ կէզմէքտէ օլան պիր թագըմ էշխասը մուղիրրէ իլէ ուզուն միւտտէթ գատըն գրեաֆէ. թինտէ իսմարը էօմր իյլէմիշ օլմա. սընան տօլաեր 1870 սէնէսինտէ մահքիւմ օլմուշ վէ միւտտէթի ճէ. զաիեէսինի պիթիրտիքտէն սօնրա հիճրէթ իյլէմիշ տիր։ Մէրգուսմուն ֆամիլեասը իսէ հէր քէսէ քէնտի. սինին վէֆաթ իթմիշ օլտուղունու իլան իյլէմիշ տիր։

Ֆարնօ նամ գատըն, պունլարը. ն հէբսինի պիլմէքտէ օլուպ, գուլ. լանտըզը իսմին սաեէսինտէ բէք չօգ. լարը ալտաթմաղա մուվաֆֆագ օլ. մուշ տուր։

Մ. Պաթը մէրգուսմեեէ քէնտի մէճմուի սերվէթի օլան 50,000 ֆը. ըանգը, վէ Մ. Սգրին իսէ 75 000 ֆրանգ ինանմըշլար վէ թէսլիմ իյ. լէմիշլեր տիր։

Սաթթէ լօրտ Արթիւրիւն աթէշի աշգբյլա տէլիճէսինէ թուրթուշմուշ օլան իքի նէֆէր գատընլար տախի. քէնտի պիլթիւն վարիյեէթլէրինի մէրգուսմեեէ թէսլիմ իյլէմիշլեր, վէ պունլարտան պիրիսի, գօնթուն գա. ռն օլտուղու անլաշըլալըման պի. լու ադլընը ղայպ իտիպ, չըլարը. մը աը։

Մէրգուսմ շայեանը թէհայեիւբ Ֆարնօ գատըն, պունտան պիր միւտ. տէթ էվվէլ, քէնտինին տիւշարը սէֆալէթ իյլէտիկի Մ. Ֆոուվէլի 15 այ մահպուսիյէթէ հիւքմ իթտիր. միշ, վէ Մ. Ֆոուվէլին պիր մէքթու. պունտա մէրգուսմէնին պաղը էսրա. ըընն իֆչա օլունտուղու կէօրիւլ. միւշ տիր։

Ֆագաթ, նիհաեէթ հէր շէյին պիր նէթիճէսի օլտուղու կիպի, «Պէն լօրտ Քօլօրէճին կէօզիւնիւն պէպէկկիյմ» տէեէրէք հէրքէսի, ալ. տատան սախթէ լօրտ Արթիւր Բէլ. համ Գիլնթըն թանրըմըշ, վէ Ֆար. նօ գատըն, միւքէմմէլ պիր ֆիս. տան կիյինմիշ օլտուղու հալտէ, հաքիմիէրին հուզուրունտա չըզբպ ֆիղանլար իյլէմիշ տիր։

---

6 Փեար. 1882, Իզմիտ

. . . Միւէլլիֆ,

Պիր գաչ կիւն մուգատտէմ պու. ըատա Սայիտ ապլա իսմինտէ պիր Իսլամ գարըսը վէ ֆաթ իթմիշտիր. մէրգուսմ սաղլըղընտա քէնտիսինի ղաեէթ ֆագիրէ կէօստէրէրէք, օ. նուն պունուն մէրհամէթինէ միւ. բաճաաթ իտէր, վէ պաղէն տէ է. լինէ պիր սահան եախօտ պաշկա պիր շէյ պարադ քօմշուլարընա կիտիպ «բարամ եօգ, աճըմ» տէր, վէ հալիյէ օնլար տա «սահանը սաթմա, ալ էթմէք վերէլիմ» տէ. եէրէք մէրհամէթի իաէրէր իտի։ Թասթա օլտուղու ադշամ եանընա պիր ֆուգարա արապ գարըսը կի. տիպ «պիր բարչա էթմէյին վար իսէ վէր եէեէյիմ պու կիճէ պէք. լէյիմ» տէր իսէ տէ, Սայիտ ապ. լա «պէնիմ եէեէճէք էթմէյիմ մի վար քի սանա վէրէյիմ» տէյի ճէվապ վերիր, արապ գարըսը է. վինէ կիտէր դարընընը սաեուրմա. եա, վէ իրթէսի սապահ կէլտիկին. տէ մէրգուսմեի եախտաղընտա էօլ. միշ պուլուր։ Ճէնազէյի տէֆն իթմիքտէն սօնրա էվի թահարրի օլունտուգտա շու սթիտէքի էշեա պուլունմուշ տուր.

1800 զուրուշլուգ ինճի
87 Օսմանլը վիրասը
3 Ինկիլիզ վիրասը
5 բօլ ալթունու
147 պէեաղ մէճիտիյէ
600 ղրշլուգ մէճիտիեէ ուֆագլըղը
23 ավանի
400 իչտօնու կէօմիէք
60 էնթարի
16 մուշա
12 սիրբիրկէ
15 տոմա քիլիա։

ԻԼԱՆԱԹ

ԷՎԴԱՖԸ ՀԻՍԱԵՈՒՆ

Էվգաֆը Հիւսայուն խազինէսի Մահ. միւլաթ տարէքսինտէ պէհէր կիւն միւ. զայէտէլերի իճրա օլունմագտա օլան աթի. ուզ զէքր մահլիլաթընն մուսյէէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան իքինճի հաֆթասը օլան իշպու 1297 սէնէսի շու. պաթըն 8 ինճի բազար իրթէսի կիւնիւ. տէն իթիպարէն պիր հաֆթա զարֆընտա միւզաեէտէլերի իճրա զըլընաճաղընտան զամ իլէ թալիպ օլանլարընն էյեամը մէգ. քիւրէտէ Մահլիլաթ խարէսինէ կէլիպ գըյմէթի մուխամմէնէնին էօշրիւնէ միւ. սավի թէէմին ագչէսինի թէսլիմ խազի. նէ իտուպ մէկատընտա պուլունմալարը լազըմ կէլէճէյի իքինճի տ!ֆա օլարագ իլան ու իխթար օլունուր։

. . 7 . . 17,500 (՝) Մէրհումէ Տաեէ Եասէմէն խաթուն վագֆընտան Ֆէնէր գաբուսու տախլինտէ Ապտի Սու պաշը մահալլիսինտէ Եալըզճէ սօգուղընտա Թէրպիէն էլլի զիրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը։

. . 8 . . 850, Նէսլըշահ Սուլթան վագ. ֆընտան Էսրէֆ-Գաբուսու գուրպինտէ Նէսլըշահ Սուլթան մահալլիսինտէ Պօս. թան սօգաղընտա Թէրպիէն եէթմիշ զի. րա արսատա մէպնի իքի օտա վէ պիր սուֆա վէ եիւզ էլլի զիրա պաղչէի միւշ. թէմիլ վէ չէհրի ալթմըշ ղրշ քիրալը ախ. չապ պիր պապ մէնզիլ իլէ պաղչէնին պիւ. թիւնիւ։

. . 12 . . 5000 պէտէլի միւզայէտէ 2500, Լալա Հիւսէյին բաչա վագֆընտան Դումգաբուտա Նիշանճը մահալլէ. սինտէ Հավուզու օտալարը սօգաղընտա Թէրպիէն եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի իքի օտայը միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

. . 24 . . 2500, Մէրգում իլեաս նամ սահիպ իլ խայրըն Էյրի-Գաբու գուր. պինտէ Ավճը պէյ մահալլէսինտէ Էյրի. Գաբու ճատտէսինտէ Թէրպիէն եէթմիշ զիրա արսատա մէպնի շէհրի գըրգ ղրշ քիրալը պիր պապ սալաշ Թուրշուճու էլ. հէվմ քէսմիրճիւ մաղազասընընը նըսֆ հիսսէսի։

. . 8 . . 850, Նէսլըշահ Սուլթան վագ. ֆընտան Էսրէֆ-Գաբուսու գուրպինտէ Նէսլըշահ Սուլթան մահալլէ

.. 1 վէ 3 վէ 3 .. 1400, Ճիղալի զատէ մէրհում Բիւսթէմ բաշա վագֆընտան Մահմուտ բաշատա Սիւրուրի մահալլէսինտէ Մօլա Թաշը սօգաղընտա տէրունինտէ 3 պրիմա վէ 1 մախզէնի միւշթէմիլ Թէրպիէն վէ Թախմինէն 350 զիրա 1 գրթա արսանըն 23 սէհիմ իթիպարբյա 1 հիսսէ վէ 1 բուլ սէհիմի։

.. 3 .. 500, Անասօֆիաի քէպիր վագֆընտան Խոթապ գաբուսընտա Սախ Զէլէպի մահալլէսինտէ Սօղանճըլար սօգաղընտա 1 պապ եումուրթաճը տիւքքեանը վէրասընտա տիւքքեանա մախլութ 6 զրա արսաի խալիկէնին 2 զիրա մահալի։

.. 3 .. 730 Հարէմէյն կէտիկեաթընտան Զարչուի Քէպիրտէ Մէրճան աղա մահալլէսինտէ Մէրճան աղա խանը տէրունինտէ Քէվգանի Թէրպիէն 20 զիրա 1 գրթա միւհթէրէգ օտա մահալինին նըսֆ հիսսէսի։

.. 1 .. 500, Տէֆթէրտարը Եսպագ Ասպիւս Սէլիմ էֆէնտի վագֆընտան Տիվան եօլունտա աթիգ Ալի բաշա մահալլէսինտէ Թավուգ բաղարը ճատտէսինտէ շէհրի 3 զրշ. քիրալը պիր պապ պագգալ տիւքքեանը միւլքինին նըսֆ հիսսէսի։

.. 48 .. 6667, Քէօրբիւլիւ Մէհէմմէտ բաշա վագֆընտան Տիվան եօլունտա Աթիգ Ալի բաշա մահալլէսինտէ Վէզիր խանը տէրունինտէ իչ գաթաա Թահթանի Թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի պիր քէսմիւրլիյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ օտա վէ պօտրումուն սիւլան հիսսէսի։

.. 102 .. 2000, Էլհաճ Տէմիր Մէսճիտ շէրիֆի վագֆընտան գանթարճըլարտա Սարը Տէմիր մահալլէսինտէ Գրպլէ չէշմէսի ճատտէսինտէ Թէրպիէն 80 զիրա արսատա մէպնի շէհրի 80 զրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ գահվէ տիւքքեանընդն բուպ հիսսէսի։

.. 39 .. 12,000, Վալիտէ Սուլթան վէ հարէմէյն կէտիքեաթընտան Ալաճա Համամամ գուրպինտէ Զէլէպի օղլու Ասլանտին մահալլէսինտէ Մըսըր Չարշըսը տէրունինտէ Թէրպիէն 20 զիրա արսատա մէպնի շէհրի եիւզ ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ ագթար տիւքքեանը միւլքմա կէտիյինին պիւթիւնիւ։

.. 163 .. 16000, Տէֆթէրտար Եուսուֆ Զէյա էֆէնտի վագֆընտան Գոտը Դարիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Սէօյիւտլիւ Զէյմի ճատտէսինտէ Թէրպիէն 80 զիրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 3 սուֆա վէ պիր գույու վէ պիր ախըր վէ Թահթընտա Թահթապոշը միւշթէմիլ շէհրի եիւզ էլլի ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

.. 7 .. 914, Նէֆսը հարէմէյն իւշ Շէրիֆէյի վագֆընտան Սալմա Թօմրուգ գուրպինտէ Քէֆէվի մահալլէսինտէ Թաշճը սօգաղընտա պիր մուճիպը խարիթա 80 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույու վէ 114 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին 12 հիսսէտէն պիր հիսսէսի։

.. 6 .. 35,000, Խազինէտար պաշը Սիւլէյման աղա վագֆընտան Պէշիքթաշտա Ճիհանթիւմա սօգաղընտա Թէրպիէն 120 զիրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուեու վէ 39 զիրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլ։

.. 105 .. 25,000, Հարէմէյն վագֆընտան Իսկիւտարտա Թօլկար Համզա մահալլէսինտէ Սէլամի էֆէնտի սօգաղընտա Թէրպիէն 150 զիրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուեու վէ 300 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլ։

.. 9 .. 1500, Սիչէ խաթուն վագֆընտան Գրսրգիր գաբիյէսինտէ Պուրկուրլու ճատտէսինտէ 150 զրա պիր զրթա արսա։

Էտիրնէ վիլայէթին սալը հալը մահսուլաթը էօշրիւյէսինտէն Գրրդ քիլիսատէ Իլի պին քիլէ հրնթաա, վէ Կէլիգօլու վէ Իփսալա վէ Այնօս վէ Քէշան վէ Մէզգա վէ Շարքէօյինտէ, սէբիպ պին պէշ հիւզ զրրդ ալթը քիլէ շայիր, մահէլլինճէ տէրտէսթը միւզայիտէ օլուպ, շուպաթըն օն պիրինճի կիւնիւ իհալէյի էվվէլի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլուպ շէրայիթի միւզայիտէսինտէ մուիւմաթ ալմագ խաթէնէլերին քէֆիլլերի իլէ պէրապէր, միւատէթի մուհարրիրէնին ինդիֆասընտան էվվէլ, մալիեէ խազինէյի ճէլիլէսինտէ աչար վէ աղնամ էմանէթի տայիրէսինէ միւրաճաաթ իլլէմէլերի իլան օլունուր։

97 շուպաթ 4 — 6—3

ՊՈՒՐՍԱՏԱ ՍԷՏՏ-ՊԱՇԸՆՏԱ

ԼՕԳԱՆԹԱՑԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻ

Պրուսատա Սէտտ-Պաշընտա վագը Ֆընաբք Պօղոս վէ շէրիֆի Մկրտիչ Մուրատեան էֆէնտիլէր պիր միւքէմմէլ լօքանթա քիշատ իթմիշ օլուպ, կէրեք եէմէք, կէրեք եաթագ, վէ կէրեք լէվազիմաթը սայիրէ տէ քէմալի ուիդաթ վէ զայրէթ իճրա օլունարագ, թէշրիֆէ բաղպէթ պուեուրան զէվաթէն հէր վէճհ իլէ հաշնուտ վէ մէճմուն գալմալարընա չալիշըլաճաղը կիպի, ֆիլեաթընճա տախի միւմքին օլտուղու մէրթէպէ էհվէնիյէթի կէօսթէրիլէճէկի, էհալինին մուիւմաթը օրմագ իւզրէ իլան օլունուր։

Սիվրի-հիսարի Ներսէսեան վարժարանին համար գոհացուցիչ տմսականաա կը փնտռուի դասատուն մը, որ պէտք է դիտնայ Հայերէն, Գաղղիերէն, Թուրքանուէթիւն, Աշխարհագրութիւն և Տաճկերէն լեզուի ալ քիչ շատ վարժ։

Ուղղը պէտք է դիմէ Պաղչէ-գաբու Շէյքերճի խան թիւ 1 սեն. եակը։

ԹՐՕԱՏ ՇԱՐԱՊԸ

Դալաթատա, միլլէթի էրմէնիեան Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի դաբուսու գարշըսընտա վագը 21 Նիւմէրօլու Բումճա Նէօղոս զագէթասը մոթապատաբ ալթընտա միւսիւ Մանուսսո վէ գումիանեասը մաղազասընտա նէֆիս Թրօատ շարապլարը պուլունմագատա օլուպ, վէ մէգքիւր շարապլարը խոթիմալ իթմէքտէ օլանլար իզհարը մէճմուանիյէթի իթմէքտէ օլտուղունատա, էօյլէ պիր թագըմ հիյլէլի վէ եարմա շարապլարա տրանմագ իսթէմէեէն զաթիլարին, մէգքիւր մաղազատա թէշրիֆլերի տավէթի օլունաբ։

Դարաքէօյ քէօրբիւսիւ իւզէրինտէ վագը պէշգահվէ սահիպլերի օլուպ, աթիտէ վագը իմզա իտէնլէր, Պօղազ իչինէ, Գատրքէօյ, Իսկիւտարա վէ ատալարա կիթմէքտէ օլան էհալիյէ իլան իտէրլէր քի, Թրօատ նամ չարապլարն տէբօկիթէրլերի օլուպ, կէրեք սանտրգալար իլէ վէ կէրեք շիշէլեր իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա ֆիրուխթ իթմէքտէ տիրլեր։

Համդէ Էֆէնտի
Պիրինճի տայիրէ սահիպի
Օհաննէս Ռոսէբեան
Իսկիւտար մէվզիֆի իչին
Գէրէքոր Տէրվէշեան
Ն. 40 գազինօտա
Օհաննէս Ավշարեան
Գատրքէօյ խաթթընտա
Եռվանդէ Սամօղլու
Ատալար իչին

ՍԲՕՆԷՔ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա, Գալաթա սէրայ գարշըսընտա, Սբօնէք Նամըյա չէօհրէթլու աղան մաղազա միւթէպէր էհալիյէ վէ քէնտի միւշթերիլերինէ իլան իտէր քի, կէրեք սանտրգ իլէ կէրեք շիշ իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա Թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

Գօնթանթէն Գօնթանթինիտէն Պէշիքթաշ, պիւյիւք գազինօ, Ն. 32, սապրգ Քալօսի,

Թրօատ շարապընդն տէբօսու կէրեք սանտրգլա վէ կէրեք շիշէ իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա ֆիրուխթ օլունուր։

ԻՆԿԻԼԻԶ ԷՃԶԱՀԱՆԷՍԻ

Ն. վէ Ժ. Քանդիք պիրատէրլէր

Մէգքիւր էճզահանէ, էճզալարընդն զայէթլէ խիսիկի վէ էճզայը քիմեէվիյէսի վէ ալեա շարապլարընդ միւշթէֆիր օլուպ, էհալիյէ իլան իտէր քի, Թրօատ նամ չարապընդն տէբօկիթէրլերի օլուպ, կէրեք սանտրգալարընդ վէ կէրեք շիշէլեր իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա Թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

ԴԸԼՊՈՒՐՆՈՒ

Մ. Տ. Տիվօլի միւթէպէր էհալիյէ իլան իտէր քի, Շարգ շարապլարը շիրքէթիյէ պիր մուգավէլէ ադ իտէրէք, Ֆէնէր իչին, ֆապրիգա ֆիեաթընա Թրօատ շարապը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

ԻՍԹԱՆՊՕԼ ՊՕՆ ՄԱՐՇԵՍԻ

100,000 դալէմ էմթաաա միւշթերիւերիմիզին գօլայլըզը իչին, իւլավէ իյլէտիք Թրօատ շարապը, Դալաթա ֆիեաթընա ֆիրուխթ իթմէքտէյիզ։

ԷԲԻՐ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Օկիւսթ Թիթօս սահիպի, Դալաթատա Թրամվայ ճատտէսի տէբօ վէ ֆիրուխթ օլունուր Թրօատ շարապը, ֆապրիգա ֆիեաթընա, սանտրգալար վէ շիշէլեր իլէ։

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԻՍՊԷԶԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսընտա, Էմթաաա կէօմրիւկիւ գարշուսընտա քիւչատ էյլէտիկիմիզ 43 նիւմէրօլու էճզախանէմիզ իչին քեաֆֆէյի իլաճլարըմըզը էվրօբատան հէնուզ ճէլպ էյլէմիշ օլուպ, քեաֆֆէյի խթիհզարաթըմըզը տախի, տիգգաթը թամամ իլէ հազըրլամըշ օլտուղումըզը տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ միւթէպէր եհալիմիզէ իլան իտէրիզ։

Մէվսիմ իգթիզասընճա, պալըգ եաղը խոթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գարըշըզ վէ պօղուլմուշ եաղլարատան իճթինապ իթմէք իսթէտիքլէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէթերմօլէր ֆապրիգասընդն հալիս մօրինօ պալըզը ճիյէրինին եաղընտան իշթիրա իթմէլէրինի խալիսանէ պէճան իտէրիզ։

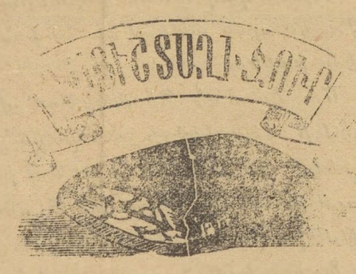
Իլաճլարընդ եաբրմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմագատա օլտուղու կիպի, ֆիյաթճա տախի, իտարէ իտէպիլէճէկինտէն զկյատէ թալէպ իթմէմէյի քէնտիմիզէ մէսլեք իթթիխազ իթմիշ օլտուղումուզատան, թէշրիֆ իտէն միւշթերիլերին մէճմուն գալաճագլարը պի էշթիպահ ալը։

Էճզախանէմիզէ, մէմլէքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Գ. Թիւրպեան էֆէնտի ամամ իթմէքտէ օլուպ, բազար կիւնլերինտէն մասատա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հասթալարընա պագմագատա տըր, վէ կէօզ, գուլագ թապիպի տօգթօր Գուսթամիրիս տախի հէր կիւն հասթալարընը սաաթ 7½տան 9ա գատար գապալ իթմէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգթօրլարատան տախի տէվամ իտէնլէր վարտըր։

Գ. ԻՍՊԷԶԵՐԵԱՆ

Տօգքօր Ստեփան էֆէնտի Դաւիթեան, Իսթանպօլտա, Դալբագճըլար պաշը գաբուսու խարիճինտէ վագը բուղաչաճը ֆուրուսնու գարշըսընտա պուլունան 13 Նիւմէրօ իլէ միւրագգամ խանէտէ իդամէթի իթմէքտէ, վէ հէր կիւն էօյլէեէ գատար, եա խանէսինտէ, վէ եախօտ մէգքիւր խանէեէ եաղընդ օլան թրամվայ ճատտէսինտէ քեաեին Մահմութիյէ վէ Սուլթանիյէ էճզախանէլերինտէ պուլունճաղը կիպի, էօյլէտէն սօնրա տախի, Եէնի ճամիի շէրիֆի հովլուսունտա սաաթին գարշըսընտա վագը Ալլահվերտիեան էճզախանէսինտէ, վէ պիւյիւք կիւմրիւկիւն գարշըսընտա Իսպէշէրեան էճզախանէսիյլէ, Ազասէրայ ճատտէսինտէ Շագարճեան էճզախանէսինտէ պուլունմագատա, վէ էմրաղը սայիրէ էն պաղդա, շիմարիյէ գատար բէսպի շէօհրէթի իյլէմիշ օլտուղու լավուխթաճըզը իլէ, իսկիչիք չօճուղլարա տայիս օլան խասթալըգլարա թագմագլըգ ամէլիեաթի վէ իճրասընա տէվամ իյլէմէքտէ տիր։

Էսարբը Փարիսէն վէ Թուճատան Գըզլարատան, Դալբագճըլար պաշը խարիճինտէ, Էսիրնէլի Դէսրգ ազանքն թիրթիրնճիս տիւքքեանընտա տախի սախթըմագատարը։



Գայիշ-տաղը սուեու իտարէսի Թարաֆընտան, բայիթախթըմզ ըրայէթլու էհալիսինէ իխթար օլունուր քի, մէգքիւր սուտան ամագլըզա իթիպար իտէն զաթլարըն քէմալ մէրթէպէ մէճմուանիյէթլէրի նիյէթիյլէ, հէր նէվի ֆէտաքեարլըգ կէօզէ պալընարագ, տայիմա թազէ օլմասընա, վէ քէնտի թապիի հալինտէ պուլունմա, սընա, սայ ու իդատամ օլունմագատա տըր։

Պէյօղլու, Գալաթա, Իսթանպօլ վէ սայիր սէմթլէր իչին, պիւյիւք պիր։ վէ եախօտ քիւչիւք իքի ֆըչը սու իչին, քէնտի խանէլէրինէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, պիր չէյրէք մէճիտ թալէպ օլունմագատա էսթ տէ, կիւնտէ պէշ ֆըչըտան զիեատէ ալան զաթլար իլէ, այրընա բազարլըգ տախի օլունապիլէճէք տիր։

Բիայէթլու էհալիյէ պիր ղօլայլըգ օլմագ իչին, արզու իտէն զաթլարա, պէլէթ տէֆթէրլերի տախի իթա օլունաճաղ տըր։

Մէգքիւր սուեուն եէրինէ, պաղդա սու վիրիլմէքլիք հիյլէսինտէն արի օլմագ իչին, բիայէթլու միւշթերիլերտէն, ֆըչըլարընդ իւզէրինտէ պուլունան ֆըչը վէ կէմի տէմիրի բէսիմի եաֆթաբար պուլունմասընա, տիգգաթը քէմիլէ պուեուրմալարը բէճա օլունուր։

Բիայէթլու միւշթերիլեր, չիմտիքի հալտէ, քէնտի էմրէրինի վիրմէք իչին, Իսթանպօլտա Սիրքէճի իսկէլէսինտէ, վագը 31 Նիւմէրօլու մաղազաեա, վէ Ֆընտրգլըտա, սահիպտէ Քէրէսթէճի սօգաղընտա քեային 11 Նիւմէրօլու տէբօեա, վէ Պէյօղլուտա տախի, Թագսիմտէ, միւէթի Բումիանընդն Այ Թրիաթա քիլիսէսի հավլուսունտա վագը տէբօեա Թէշրիֆ իյլէմէլէրի էխթար օլունուր։

ՄՈՒԱՑԷՆԷՑԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլեարն, եօլէ սանս ալըֆ. սաաթ 4 է բարար

40-Պիւյիւք Հէնտէք սօղաղը-40

Տօքթէօրիւ միւմանիէյէն գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալարը, վէ նէֆէս եօլարընա էնվայը էճզա պուխարլարը իւֆլէմէկէ մախսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, ագ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խասթալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագ տըզը կիպի, էլէքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եաբար, էսկի կէօքիւզ վէ նէզլէ, վէ պօղմաճա էօքսիրիւք, վէ տիֆթէրի վէ եէլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթրիւմիւք վէ սարա կիպի իլլէթլէրին թապիպի խուսուսիսի տիր։

Քէզա, կիզլի խասթալըգլար, զայիֆլիք վէ զայրիհիւմ։

COGNAC DE LA MAIS. CH. BAGIER & Cie DE COGNAC

ԱԼԷՔ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ

ԶԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐՄԻՍԻՆԻԶ

Շ ՊԱԺԻԷԱ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ

ՏԸ

ԳՕՆԵԱԳ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ ՏԱՑԻՄԱ ՍՍԹԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր չարապ վէ միւսքիրաթ սաթան պաշընա թիւճճար մաղազալարընտա, պիւյիւք պագգալարտա, կազինօլարտա, օթէլլէրտէ վէ սայիրէտէ։

Մէմալէթ մահրուսէսի էլէէլ նէկէսնէրէ

ԶԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱԶԷՍ. ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Դալաթատա, Ատա խանընտա

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻԶ ՊԻՐ ՇԷՅ ՂԱՑՊ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱԳՍԷՏԻՑԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՑ ՕԼՄԱԳ

Բաղպէթլու միւշթերիլերիմի մէճմուն իթմէք իւզրէ, թահթը թէմինէ պլընմը օլարագ, 500 միլիոն ֆրանգ սէրմաեէսի օլան Ասիրանս Ֆինանսիէր նամ չիրքէթ իլէ միւնասէպաթա կիրիշիմ։ Մէգքիւր չիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրպալար վասրթասրյա, հիչ տէյիլ իսէ, հէր պիլէթին ֆիեաթը օլան 100 ֆրանգըն թէէտիեէսինի թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսէ օլսուն, հիչ պիր ագչէ զայպ իթմէզ։ Մէգքիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէեախօտ բրօմէսէրինտէն սաթըն ալմագ իսթէեէնլէրէ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրպալար վասրթասրյա, պէհէրինէ տէրհալ 100էր ֆրանգ թէէտիեէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ասիրանս Ֆինանսիէր չիրքէթի պոնօլարընտան պիր վէ եախօտ տահա զիեատէ իթասընա հազըրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր մըդտար Ֆրանսըզ էսհամը ումումիեէսինին պիր մահկէպ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասրյա, թէէմին իտիմիշլէր տիր։ Պինանէն ալէյի մէգքիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսէրինտէն վագը օլաճագ ագչէճէ քեաֆֆէյի զարար վէ զիեանը թէէմին իտէրիմ։ Հէր քէս, հիչ պիր չէյ զայպ իթմէեէրէք, պէնիմ բիանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրօմէսէրիմին իւզէրինտէ թալէյինի տէնէեէպիլիր։

Սենէտէ դեօրթ դեֆա էօրբասը ելէլելճէ օլան Մաճարիստան էրալեեէրինին 1870 սենէտէ էօրբասը.

ՊԻԻՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻԵԷԼԷՐ. — 200,000 ֆիօրին, 50,000 ֆիօրին, 12,000 ֆիօրին
Սենէտէ էլ դեֆա էօրբասը ելէլելճէ օլան Պոդ կրան պոսթալըզը էօրբասը.

ՊԻԻՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻՑԷԼԷՐ. — 150,000 ֆիօրին, 15,000 ֆիօրին.
Սենէտէ դեօրթ դեֆա էօրբասը ելէլճէ օլան Ավստրիա էսհամը.

ՊԻԻՑԻԻԲ ԻԲՐԱՄԻԵԷԼԷՐ. — 40,000 ֆիօրին, 20,000 ֆիօրին.

Գալաթա, քէօրբիւ եաղընընտա, Հալաեեան խանընտա Ն. 5 — Ա. ԱՏԼԷՐ

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՖՕՐՕՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 20 փետր.

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	83·15
» » 5%	114·90
Էսհամը Ումումիէ աչըլը	11·45
» » գարանտը	11·40
1865 Իսթիգրազը	-
1869 »	58-
1873 »	56-
Բումէլի չըմէնտը. Քահվիյա.	49·25
Օսմանը Պանգասը	702·50
Գրէտի Լիոնէ	750-
Բուս ֆօնտօսու 5% (1877	-
Բուսիանըն Շարք իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆօնտօսու	85-20
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	330-
Իսբանեա խարէճի իսթիգրազը	26-3/8
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-27

Բարիս, (Պուլվար) 20 փետր.

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	-
Էսհամը Ումումիէ	-

Լօնտրա 20 փետր.

Ինկիլիզ գօնսոլիտի	100-5/16
Էսհամը Ումումիէ աչըլը	11-5/16
» » գարանտը	11-1/8
1865 Իսթիգրազը	14-
1869 »	12-1/2
1871 »	65-3/4
1872 (Պօնտիս Թէգօր)	22-3/4
1873 »	11-1/4
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	76-3/4
Օսմանը Պանգասը	18-
Բուսիա իսթիգրազը 1873	84-
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	65-
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	88-
Տարիա տանիէ	66-
Մըսըրըն Թօչիտ իսթիգրազը	86-
1877 Մաճարիսթան էսհամը	99-
Դամպիօ Բարիզ	-

Վիէննա, 20 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	120-60
Բումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	22-70

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՕՍԱՏԸ

Լահ. Ում. փետր. 8 ագչմ. գբ.	12-25
» » փետր. 9 սպհ. աչ.	12-25
» » Լէն եիւքսէք	12-25
» » Լէն ալաղը	12-24
» » Սաաթ 5 տէ	12-25
1863 Իսթիգ. (Մուքթօն) 6% ֆ.	-
1865 » » 6% ֆ.	67-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	65-
1872 » (Պօն տիս Թրէզօր	22-
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	59-50
Բումէլի չըմէնտրֆէր	49-50
Բէբոր ղուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	7-1/2
Ագչէ ֆայիզի %	7-

ԱԳՏԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	6-35
Սօսիէթէ ժէն 6%	5- 5
Իսթանպօլ Պանգասը	10-
Սօսիէթէ Օթօման	-
Թրամվայ 5%	355-
Լավրիօմ (մատէն)	152-

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Օսմանը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ.ը ֆր.
Ինկիլիզ լիրասը	110-30
Ֆրանսըզ ալթունու	88- 5
Բօլ	90-16
Դրիմիյ ալթունու	51-20
Պէեազ մէճիտիյէ	107-37
Մէթալիք	205-
Պէշլիք	210-
Ալթըլըգ	127-10
Պագըր	610-
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	878-

ԳԱՑՄԷՆԻՆ ԲԻԱՋԱՍԸ

Էն եիւքսէք	910-
Էն ալաղը	910-
Սաաթ 5 տէ	910-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ճ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ